叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 阿拉巴马州莫比尔市贝灵格拉特花园(bellingrath Gardens, Mobile, Alabama) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿拉巴马州莫比尔市贝灵格拉特花园(Bellingrath Gardens, Mobile, Alabama)
第1/1页

['vɪzɪt]
VISIT
访问

访问

-
Bellingrath
-

贝灵格拉特

['ga:dnz]
Gardens
花园

花园

[tʃɑ:m] [spɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] [saʊθ]
CHARM **SPOT** **of** **the** **DEEP** **SOUTH**
魅力 点 的 这 深的 南

南部深处的魅力之地

[ɒn] [aɪl] - [ɔ:ks] - [ɔɪz] ([faʊl]) ['rɪvə(r)]
On **Isle** **-** **Aux** **-** **Oies** **(** **Fowl** **)** **River**
在 小岛 - 辅助 - 奥伊斯 (鸡) 河

在伊尔奥克斯奥伊斯（鸟）河

[əd'mɪʃ(ə)n] — $2 . -
Admission **—** **$2** **.** **00**
入学 — $2 . -

入场费——2.00美元

([ɪn'klu:dɪŋ] [tæks])
(**Including** **Tax** **)**
(包括 税)

（含税）

['əʊpən][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk]
OPEN **TO** **THE** **PUBLIC**
打开 到 这 民众

向公众开放

[ðə; ði] [jɪə(r)] - [raʊnd]
THE **YEAR** **'** **ROUND**
这 年 - 圆形的

全年

['məʊbaɪl] , ALABAMA1
MOBILE **,** **ALABAMA1**
移动的 , ALABAMA1

阿拉巴马州莫比尔1

- ['ga:dnz] . . .
Bellingrath **Gardens** **.** **.** **.**
- 花园 . . .

贝灵格拉特花园.....

[ɒn] [aɪl] - [ɔːks] - [ɔɪz] ([faʊl]) ['rɪvə(r)] . . .
on Isle - Aux - Oies (Fowl) River . . .
在 小岛 - 辅助 - 奥伊斯 (鸡) 河 . . .

在 Isle-Aux-Oies（禽）河上.....

['məʊbaɪl]
Mobile
移动的

移动的

[ðə; ði] [wɜːld] - [feɪmd] - ['gaːdnz] [ʌn'fəʊld][ðeə(r)]['eɪkəz][ɒv; əv] ['gləʊɪŋ] ,
The world - famed Bellingrath Gardens unfold their acres of glowing ,
这 世界 - 著名的 - 花园 展开 他们的 英亩 的 发光 ,

世界闻名的贝灵格拉特花园展现出其占地广阔、光彩夺目的景象。

['brɪliənt] [k'ʌləz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['waɪndɪŋ][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] - [ɔːks] - [ɔɪz] ['rɪvə(r)][ə'baʊt] ['twenti]
brilliant colors along the winding banks of the Isle - Aux - Oies River about twenty
杰出的 颜色 沿着 这 绕线 银行 的 这 小岛 - 辅助 - 奥伊斯 河 关于 二十
[maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][əʊld]['məʊbaɪl] ,
miles from the town of Old Mobile ,
英里 从 这 镇 的 老的 移动的 ,

距离老莫比尔镇约20英里的艾尔奥瓦河蜿蜒河岸，色彩斑斓。

[ænd; ənd][ə'baʊt][wʌn][maɪl][frɒm; frəm] ['feɪməs] ['məʊbaɪl] [beɪ] .
and about one mile from famous Mobile Bay .
和 关于 一 英里 从 著名的 移动的 湾 .

距离著名的莫比尔湾约一英里。

[nəʊ] ['gaːdnz] [ðiːz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['plɑːntɪd][ænd; ənd] ['siːz(ə)nd] [wɪð] ['baɪgɒn] ['sentʃəriz] ,
No gardens these that have been planted and seasoned with bygone centuries ,
不 花园 这些 那 有 到过 已种植 和 经验丰富的 和 逝去的 几个世纪 ,

这些花园并非是几个世纪前种植和栽培的，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd]['vɪraɪl]['lændskeɪp] [frɔːt] [wɪð] ['peɪtriːˌɑːks] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [tɹænspl'æntɪd]
but a young and virile landscape fraught with patriarchs of bushes transplanted
但 一个 年轻的 和 阳刚的 景观 充满危机 和 族长 的 灌木丛 移植
[baɪ][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [frɒm; frəm][əʊld] - [taɪm] ['gaːdnz] .
by the thousands from old - time gardens .
经过 这 数千 从 老的 - 时间 花园 .

但这里却是一片年轻而充满活力的景观，遍布着成千上万从古老花园移植而来的灌木丛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [plænd] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
It was planned and created by the work and loving care of Mr .
它 曾是 计划 和 创建 经过 这 工作 和 爱 关心 的 先生 .
[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [diː] . - ,
and Mrs . W . D . Bellingrath ,
和 太太 . W . D . - ,

这是由WD Bellingrath夫妇精心策划和建造的。

[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [breθ] - ['teɪkɪŋ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['neɪtʃərz] [məʊst] ['pɜːfɪkt] ['setɪŋ] [ɒv; əv]
and brought to breath - taking beauty and nature's most perfect setting of
和 带来 到 气息 - 采取 美丽 和 自然的 最多 完美的 环境 的
['sʌðən] [ʃrʌbz] [ænd; ənd]['fəʊlɪɪdʒ][ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [eɪdʒ] - [əʊld][əʊks] .
Southern shrubs and foliage and towering age - old oaks .
南方 灌木 和 叶子 和 参天 年龄 - 老的 橡树 .

并被带到了令人叹为观止的美丽环境中，那里有南方灌木、树叶和高耸的古老橡树，是大自然最完美的景观。

[ænd; ənd][wʌns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mædʒɪk]['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
And once within the magic portals of this place ,
和 一次 之内 这 魔法 门户 的 这 地方 ,

一旦进入这个地方的魔法传送门，

[ɪn'tʃɑ:ntmənt] [grəuz] [wɪð] ['evri] [tɜ:n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [bæŋkt] [wei] — [fɔ:(r); fə(r)][hɪə(r)]

enchantment	grows	with	every	turn	along	the	flower	-	banked	way	—	for	here
魅力	生长	和	每一个	转动	沿着	这	花	-	银行	方式	—	为了	这里

[dwel] ['bju:ti] — [ʌn'foʊldɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɪrɪəd] ['brɪliənt] [blu:mz] [ɒn] ['evri] [hænd] . [ˌtu:'tu:]

dwells	beauty	—	unfolded	in	the	myriad	brilliant	blooms	on	every	hand	.	2
居住地	美丽	—	展开	在	这	无数	杰出的	花朵	在	每一个	手	.	2

沿着鲜花盛开的小路，每转一个弯，都令人心旷神怡——因为这里处处皆是美景——美在路边无数绚丽的花朵中绽放。

[ɪ'θɪəriəl] [ə'zeɪliəz] [ænd; ənd] [kə'mi:ljəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['evriweə(r)] ,

Ethereal	Azaleas	and	Camellias	are	everywhere	,
空灵的	杜鹃花	和	山茶花	是	到处	,

飘逸的杜鹃花和山茶花随处可见。

[ænd; ənd] [gɑ:'di:niə] [ænd; ənd] [swi:t] ['ɒlɪv] [fɪl] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] ['pɜ:fju:m] [ðæt] ['liŋgəz] [ə'lɒŋ] [wɪð]

and	Gardenias	and	Sweet	Olive	fill	the	air	with	perfume	that	lingers	along	with
和	栀子花	和	甜的	橄榄	充满	这	空气	和	香水	那	徘徊不去	沿着	和

['memərɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['gɑ:d(ə)n] [spɒt] .

memories	of	this	famous	garden	spot	.
回忆	的	这	著名的	花园	点	.

栀子花和甜橄榄的香气弥漫在空气中，令人想起这座著名的花园。

['braɪdl] - [laɪk] ['pɑ:θweiz] [ɑ:(r); ə(r)] [stru:n] [wɪð] ['fɔ:lɪŋ] [pet(ə)lz][frɒm; frəm][ðə; ði]['freɪgrənt]['frædʒaɪl]

Bridal	-	like	pathways	are	strewn	with	falling	petals	from	the	fragrant	fragile
新娘	-	喜欢	路径	是	散落的	和	坠落	花瓣	从	这	香	脆弱的

['flaʊəz] ,

flowers	,
花朵	,

铺满芬芳娇嫩花朵花瓣的小径，宛如新娘铺就的步道。

[ænd; ənd][mə'dʒestɪk][ɑ:mz][ɒv; əv]['dʒaɪənt][əʊks] — [greɪ] [dreɪpt] [wɪð] ['mɪstɪk] ['spæniʃ] [mɒs] — [fɔ:m]

and	majestic	arms	of	giant	oaks	—	gray	draped	with	mystic	Spanish	moss	—	form
和	雄伟	武器	的	巨大的	橡树	—	灰色的	垂坠的	和	神秘	西班牙语	苔藓	—	形式

['kævlaɪk] ['ɑ:tʃɪz] [ˌəʊvə'hed] .

cavelike	arches	overhead	.
洞穴状	拱门	开销	.

雄伟的巨型橡树枝繁叶茂，枝干呈灰色，上面披着神秘的西班牙苔藓，在树冠之上形成洞穴般的拱门。

[ðə; ði]['rəʊzɪz][hæv; həv][ə; eɪ]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,

The	roses	have	a	corner	of	their	own	,
这	玫瑰	有	一个	角落	的	他们的	自己的	,

玫瑰花占据了它们自己的一角，

[weə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][rəu'tɛərɪən] [wi:l] [ðeɪ] [flɔ:nt] [ðeə(r)]

where	round	and	round	in	pattern	of	a	giant	Rotarian	Wheel	they	flaunt	their
在哪里	圆形的	和	圆形的	在	图案	的	一个	巨大的	扶轮社	车轮	他们	标榜	他们的

['gɔ:dʒəs] [k'ʌləz] [ɪn] [strɒŋ] [jʌŋ] [bʌdz] .

gorgeous	colors	in	strong	young	buds	.
华丽的	颜色	在	强的	年轻的	花蕾	.

它们像巨大的旋转轮一样，一圈又一圈地旋转着，在健壮的嫩芽中炫耀着绚丽的色彩。

[əʊld]['lævəndə(r)][wɪ'stɪəriə] [fes'tu:n] [ɪts] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['redələnt] [mæg'nəʊliə] [tri:z] [ænd; ənd]

Old	lavender	Wisteria	festoons	its	way	along	the	redolent	magnolia	trees	and
老的	薰衣草	紫藤	花环	它是	方式	沿着	这	芬芳的	木兰	树木	和

['brɪliənt] [blu:] [haɪdreɪnd'ʒəz][ænd; ənd] ['ælθiə] [ænd; ənd] ['dɒgwʊd] [ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ]['glɔ:ri] [ɔ:l][ðeə(r)] [əʊn]

brilliant	blue	Hydrangeas	and	Altheas	and	dogwood	add	a	glory	all	their	own
杰出的	蓝色的	绣球花	和	阿尔忒弥斯	和	茵	添加	一个	荣耀	全部	他们的	自己的

[tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['si:z(ə)nz] .

to	their	respective	seasons	.
到	他们的	各自	季节	.

老紫藤花沿着芬芳的木兰树蜿蜒而下，而湛蓝的绣球花、木槿和山茱萸则为各自的季节增添了独特的光彩。

[məʊst] ['evri] [triː] [ænd; ənd] [ʃrʌb] [ðæt] [laɪks] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [klaɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [hæz; həz] [meɪd]

Most	every	tree	and	shrub	that	likes	the	gentle	clime	along	the	Gulf	has	made
最多	每一个	树	和	灌木	那	点赞	这	温和的	气候	沿着	这	海湾	有	制成

[ɪts] [həʊm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɪn'kʌmpəs] [baɪ] [ðə; ði] - ['gaːdnz] [ænd; ənd]

its	home	within	the	hundred	acres	encompassed	by	the	Bellingrath	Gardens	and
它是	家	之内	这	百	英亩	包括	经过	这	-	花园	和

[faʊnd] [ˌðeər'ɪn] [ðə; ði] [keə(r)] [ðæt] [lend] [æn; ən] ['ædɪd] ['bjuːti] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌʌn'teɪmd] [grəʊθ] .

found	therein	the	care	that	lends	an	added	beauty	to	their	untamed	growth	.
成立	其中	这	关心	那	借贷	一个	额外	美丽	到	他们的	未驯服的	生长	.

几乎所有喜欢墨西哥湾温和气候的树木和灌木都在贝灵拉特花园的百英亩土地上安家落户，并在那里得到了精心的照料，这使得它们自由生长的姿态更添美丽。

[ðə; ði] ['klɪŋɪŋ] ['tendrəlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [vaɪnz] [hæv; həv] [wuːnd] [ðeə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

The	clinging	tendrils	of	a	thousand	vines	have	wound	their	way	along	the
这	依恋	卷须	的	一个	千	藤蔓	有	伤口	他们的	方式	沿着	这

['frendli] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] ,

friendly	branches	of	the	trees	,
友好的	分支	的	这	树木	,

成千上万条藤蔓缠绕在树木友好的枝干上，

[ænd; ənd] ['wəʊv(ə)n] round3

and	woven	round3
和	编织	round3

并编织圆形3

[ðeə(r)] [hedz] [ə; eɪ] [meʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'strɔːt] [wɜːld] [frɒm; frəm]

their	heads	a	mesh	to	keep	the	troubles	of	a	distraught	world	from
他们的	头部	一个	网	到	保持	这	麻烦	的	一个	心烦意乱	世界	从

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,

penetrating	into	this	place	of	beauty	,
渗透	进入	这	地方	的	美丽	,

他们的头颅如同一张网，将纷扰世界的烦恼阻挡在这片美丽的地方。

['kwaɪətjuːd] [ænd; ənd] [piːs] .

quietude	and	peace	.
寂静	和	和平	.

宁静祥和。

[kweɪnt] ['flægstəʊn] [wɔːks] [liːd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] ['rɪvə(r)] — [ɔː(r)] [ɒf] [ə'gen] [tuː; tə] ['lɔɪtə(r)] [baɪ]

Quaint	flagstone	walks	lead	down	to	the	rippling	river	—	or	off	again	to	loiter	by
古雅	石板	散步	带领	向下	到	这	涟漪	河	—	或者	离开	再次	到	游荡	经过

[ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['glaɪdɪŋ] [swɒnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['lɪli] [pædz] ,

the	lake	to	watch	the	gliding	swans	along	the	lily	pads	,
这	湖	到	手表	这	滑翔	天鹅	沿着	这	百合	垫子	,

古朴的石板路通往潺潺的河边——或者可以再次漫步到湖边，观赏天鹅在睡莲叶间滑翔。

[ɔː(r)] [siː] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['jeləʊ] ['lɪliz] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

or	see	the	thousand	yellow	lilies	dancing	in	reflection	on	the	water's	edge	.
或者	看	这	千	黄色的	百合花	跳舞	在	反射	在	这	水的	边缘	.

或者看看成千上万朵黄色的睡莲在水边的倒影中翩翩起舞。

[ðə; ði] ['tiŋkl] [splæʃ] [ɒv; əv] ['faʊntənd] ['wɔːtəz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['trɪlɪŋ] [t'rɪbjuːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] [bɜːd]

The	tinkled	splash	of	fountained	waters	or	the	trilling	tributes	of	a	wild	bird
这	叮叮当当	溅	的	喷泉	水	或者	这	颤音	致敬	的	一个	荒野	鸟

['æksent] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] ['mædʒəsti] [ðæt] ['kɒmz] [wɪð] [piːs] [ænd; ənd] ['bjuːti] .

accent	the	thrilling	majesty	that	comes	with	peace	and	beauty	.
口音	这	惊险	威严	那	来	和	和平	和	美丽	.

喷泉潺潺的流水声或野鸟婉转的鸣叫，都衬托出和平与美丽所带来的震撼人心的庄严。

[ænd; ənd][hɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][həʊm] ,

And	here	has	been	established	a	home	,
和	这里	有	到过	已确立的	一个	家	,

这里已经安家落户了，

[suː'pɜːbli; sjuː'pɜːbli] [bɪlt] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [əʊld] [brɪk] [ænd; ənd] [trə'dɪʃən(ə)l] ['sʌðən] ['aɪən] ['grɪlˌwərk] .

superbly	built	of	rich	old	brick	and	traditional	Southern	iron	grillwork	.
极好	建造	的	富有的	老的	砖	和	传统的	南方	铁	烤架	.

这座建筑采用优质老砖和传统的南方铁艺格栅精心建造而成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['dʒuːəl][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['setɪŋ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [eɪdʒ] - [əʊld][rəʊ'mæns][ænd; ənd]

It	is	a	perfect	jewel	in	a	perfect	setting	into	which	age	-	old	romance	and
它	是	一个	完美的	宝石	在	一个	完美的	环境	进入	哪个	年龄	-	老的	浪漫	和

['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [biːn] ['wəʊv(ə)n] .

history	have	been	woven	.
历史	有	到过	编织	.

它是一颗镶嵌在完美环境中的完美宝石，古老的浪漫情怀和历史故事交织其中。

[ðə; ðɪ][laɪnz][ɒv; əv] ['stɜːdi] ['nɔːmən] ['gruːpɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɔfənd] [ænd; ənd] ['æksentɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [rɪtʃ] -

The	lines	of	sturdy	Norman	grouping	are	softened	and	accented	by	the	rich	-
这	线条	的	结实的	诺曼	分组	是	软化	和	重音	经过	这	富有的	-

[reil] ['bælkəniz] [ænd; ənd] ['pɔːtɪˌkəʊz] [ðæt] [brɪŋ] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ðɪ] [kweɪnt] [kɔːts] [ænd; ənd]

railed	balconies	and	porticos	that	bring	to	mind	the	quaint	courts	and
有轨电车	阳台	和	门廊	那	带来	到	头脑	这	古雅	法院	和

['klɔistə] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][əʊld] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn]

cloisters	of	Southern	Europe	and	the	influence	of	Old	France	and	Spain
修道院	的	南方	欧洲	和	这	影响	的	老的	法国	和	西班牙

[ə'pɒn][ðə; ðɪ] [gʌlf] [kəʊst] ['kɒləniz] . [fɔːr]

upon	the	Gulf	Coast	colonies	.	4
之上	这	海湾	海岸	殖民地	.	4

坚固的诺曼式建筑群线条流畅，与装饰华丽的阳台和门廊相得益彰，令人联想起南欧古雅的庭院和修道院，以及古老的法国和西班牙对墨西哥湾沿岸殖民地的影响。4

“ [tʃɑːm] [spɒt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [diːp] [saʊθ] ” -

“	Charm	Spot	of	the	Deep	South	”	56
“	魅力	点	的	这	深的	南	”	-

“美国南部的魅力之地”56

[ɪn] - ['gaːdnz] [ðə; ðɪ] ['saʊθlænd] [bəʊsts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['lʌvliɪst] ['gɑːd(ə)n] [spɒts] [ɪn][ɔːl]

In	Bellingrath	Gardens	the	Southland	boasts	one	of	the	loveliest	garden	spots	in	all
在	-	花园	这	南地	吹嘘	一	的	这	最可爱的	花园	地点	在	全部

[ðə; ðɪ] [wɜːld] — [ðə; ðɪ] [truː] “ [tʃɑːm] [spɒt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [diːp] [saʊθ] .

the	world	—	the	true	“	Charm	Spot	of	the	Deep	South	.
这	世界	—	这	真的	“	魅力	点	的	这	深的	南	.

贝灵格拉特花园是南加州最美丽的园林之一，堪称“美国南部真正的魅力之地”。

” [sə'riːnli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][reə(r)] [ə'piːl] [ænd; ənd]['mægnətɪzəm][ɒv; əv]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ]

”	Serenely	conscious	of	the	rare	appeal	and	magnetism	of	ever	-	changing
”	平静地	有意识的	的	这	稀有的	上诉	和	磁性	的	曾经	-	变化

['bjuːti] ,

beauty	,
美丽	,

“平静地意识到不断变化的美所具有的罕见吸引力和魅力，

- ['gaːdnz] ['ɒfə(r)][æn; ən][ˌʌn'təʊld] [welθ] [ɒv; əv]['vɜːd(ə)nt]['fəʊlɪɪdʒ][æt; ət]['eni] [taɪm][ɒv; əv]

Bellingrath	Gardens	offer	an	untold	wealth	of	verdant	foliage	at	any	time	of
-	花园	提供	一个	不明	财富	的	葱茏	叶子	在	任何	时间	的

[ðə; ðɪ][jɪə(r)][ðə; ðɪ]['kæʒuəl]['kɔːlə(r)] ['kɒmz] .

the	year	the	casual	caller	comes	.
这	年	这	随意的	呼叫者	来	.

无论一年中的哪个时节，贝灵格拉特花园都为偶然到访的游客提供无尽的翠绿美景。

[ɪn] [fɔːl] [ðə; ði] ['mæməθ] [krɪ'sænθəməmz] [ɑː(r); ə(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['wɪntə(r)] [brɪŋz]

In	fall	the	mammoth	Chrysanthemums	are	magnificent	and	early	winter	brings
在	落下	这	长毛象	菊花	是	壮丽	和	早期的	冬天	带来

[ðə; ði] [praɪzd] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'miːljəz] [hæz; həz] [ɪn] ['mɪrɪəd] ['brɪlɪənt] [hjʊ] .

the	prized	collection	of	Camellias	has	in	myriad	brilliant	hues	.
这	珍贵的	收藏	的	山茶花	有	在	无数	杰出的	色调	.

秋季，巨大的菊花绚丽绽放；初冬，珍贵的山茶花系列以其万千绚丽的色彩竞相绽放。

[sprɪŋ] [kəuks] [fɔːθ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bʌlbəs] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dæz(ə)lɪŋ] [ʃəʊ] [ɒv; əv]

Spring	coaxes	forth	thousands	of	bulbous	blossoms	and	the	dazzling	show	of
春天	同轴电缆	前进	数千	的	球状的	花朵	和	这	耀眼的	展示	的

- [fɑː(r)] - [feɪmd] [ə'zeɪlɪəz] [ɪn] ['evri] [nəʊn] [və'raɪəti] .

Bellingrath's	far	-	famed	Azaleas	in	every	known	variety	.
-	远的	-	著名的	杜鹃花	在	每一个	已知	种类	.

春天催生出成千上万的球根花卉，以及贝灵格拉特远近闻名的各种杜鹃花，它们竞相绽放，美不胜收。

[ðen] ['sʌmə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪts] ['reɪdiənt] [k'ʌləz] [ɪn] ['sʌðən] [ˌəʊli'ændə(r)] , [kreɪp] ['mɜːtl] ,

Then	summer	comes	to	show	its	radiant	colors	in	Southern	Oleanders	,	Crepe	Myrtle	,
然后	夏天	来	到	展示	它是	辐射状	颜色	在	南方	夹竹桃	,	绉	桃金娘	,

然后夏天来临，南方夹竹桃、紫薇等植物展现出绚丽的色彩。

[ænd; ənd] [gɑː'diːniə] — [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] — [θruː] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [gɒn] [ænd; ənd] [ðəʊz] [j'iəz]

and	Gardenias	—	and	always	—	through	the	centuries	gone	and	those	years
和	栀子花	—	和	总是	—	通过	这	几个世纪	已消失	和	那些	年

[jet] [tuː; tə] [kʌm] ,

yet	to	come	,
然而	到	来	,

还有栀子花——而且永远如此——在过去的几个世纪和未来的岁月里，

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['bɪədɪd] [əʊks] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [triːz] [reɪz] ['revərənt] [ɑːmz] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs]

the	giant	bearded	oaks	and	forest	trees	raise	reverent	arms	as	if	to	bring	this
这	巨大的	留着胡子的	橡树	和	森林	树木	增加	虔诚的	武器	作为	如果	到	带来	这

['bjuːti] ['nɪərə(r)] [gɒd] . ['sɛvən]

beauty	nearer	God	.	7
美丽	更近	上帝	.	7

巨大的橡树和森林树木高举着虔诚的枝干，仿佛要将这美景迎向上帝。7

[fækts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [ə'zeɪlɪəz] [ɒv; əv] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] - ['gaːdnz]

Facts	about	the	glorious	azaleas	of	Mobile	and	Bellingrath	Gardens
事实	关于	这	辉煌	杜鹃花	的	移动的	和	-	花园

关于莫比尔和贝灵格拉特花园绚丽杜鹃花的真相

[ðəʊ] [iːtʃ] ['siːz(ə)n] [ɪn'veləps] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] [tʃɑːm] ,

Though	each	season	envelops	the	world	in	its	own	peculiar	beauty	and	charm	,
尽管	每个	季节	信封	这	世界	在	它是	自己的	奇特	美丽	和	魅力	,

虽然每个季节都以其独特的美丽和魅力笼罩着世界，

[nɒt] [ðə; ði] ['waɪldɪst] [driːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['fɜːvɪd] [ænd; ənd] [kiːn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [kæn; kən]

not	the	wildest	dreams	of	the	most	fervid	and	keen	imagination	can
不是	这	最狂野的	梦境	的	这	最多	狂热	和	敏锐的	想像力	能

['kʌndʒə(r)] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] - ['gaːdnz] [wen] [ə'zeɪlɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bluːmɪŋ] .

conjure	the	beauty	of	Bellingrath	Gardens	when	Azaleas	are	blooming	.
变戏法	这	美丽	的	-	花园	什么时候	杜鹃花	是	盛开	.

即使是最热情、最敏锐的想象力，也无法描绘出杜鹃花盛开时贝灵格拉特花园的美丽景象。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [laɪn] [ðə; ði] ['meni] ['ræmblɪŋ] [wɔːks] [ðæt] [wɪnd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['maːvələs]

Thousands	of	them	line	the	many	rambling	walks	that	wind	over	this	marvelous
数千	的	他们	线	这	许多	漫无边际	散步	那	风	超过	这	奇妙

[ɪ'steɪt] .

estate	.
财产	.

成千上万的树木沿着蜿蜒穿过这座奇妙庄园的众多步道排列。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪli] - ['bɔ:dəd] [leɪk] — ['mɪrə(r)] [leɪk] — [ju:; jʊ][gəʊ] [ɪn'θrɔ:ld] [baɪ][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]

Around	the	lily	-	bordered	lake	—	Mirror	Lake	—	you	go	enthralled	by	the	gigantic
大约	这	百合	-	带边框	湖	—	镜子	湖	—	你	去	着迷	经过	这	巨大

[ə'zeɪliəz] [ðæt] ['skætə(r)][ðeə(r)] ['trɪljən] [pet(ə)lz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪljən] ['flaʊəz] [ðæt] ['kʌvə(r)][ə; eɪ]

Azaleas	that	scatter	their	trillion	petals	from	the	million	flowers	that	cover	a
杜鹃花	那	分散	他们的	兆	花瓣	从	这	百万	花朵	那	覆盖	一个

['sɪŋg(ə)l] [bʊʃ] .

single	bush	.
单身的	衬套	.

在睡莲环绕的湖——镜湖——周围，你会被巨大的杜鹃花所吸引，一丛杜鹃花上覆盖着数百万朵花，散落着数万亿片花瓣。

['moʊbəlz] [əʊn] [rəʊ'mæntɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['kləʊsli] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [ðɪs] ['gɔ:dʒəs] ['flaʊə(r)] ,

Mobile's	own	romantic	history	is	closely	interwoven	with	this	gorgeous	flower	,
手机的	自己的	浪漫的	历史	是	密切	交织	和	这	华丽的	花	,

莫比尔的浪漫历史与这种美丽的花朵紧密相连。

[ænd; ənd] [deɪts] [æz; əz][fɑ:(r)] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] - .

and	dates	as	far	back	as	the	founding	of	the	city	in	1711	.
和	日期	作为	远的	后退	作为	这	创立	的	这	城市	在	-	.

其历史可以追溯到 1711 年该市建市之时。

[frɒm; frəm] ['keəfəli] [ɔ:'θentɪkeɪtɪd] ['sɔ:sɪz] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['frentʃmən]

From	carefully	authenticated	sources	it	was	learned	that	a	young	Frenchman
从	小心	已验证	来源	它	曾是	学习	那	一个	年轻的	法国人

['lɪvɪŋ] [ɪn]['məʊbaɪl] ['vɪzɪtɪd] [frɑ:ns] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['grænpeərənts] .

living	in	Mobile	visited	France	to	see	his	grandparents	.
活的	在	移动的	到访	法国	到	看	他的	祖父母	.

据可靠消息来源称，一位居住在莫比尔的法国青年回法国探望祖父母。

[səʊ] [ɪm'prest] [wɒz; wəz][hi:; hi][baɪ][ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] [ə'zeɪliəz] [ðæt] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]['məʊbaɪl]

So	impressed	was	he	by	the	dazzling	Azaleas	that	on	his	return	to	Mobile
所以	印象深刻	曾是	他	经过	这	耀眼的	杜鹃花	那	在	他的	返回	到	移动的

[hi:; hi] [brɔ:t] [bæk] [θri:] [və'raɪətiz] ;

he	brought	back	three	varieties	;
他	带来	后退	三	品种	;

他被绚丽多彩的杜鹃花深深打动，回到莫比尔后，他带回了三个品种；

[ðə; ði] [pɪŋk] , [ðə; ði] ['pɜ:pəlɪʃ] [red] , [ðə; ði] [waɪt] .

the	pink	,	the	purplish	red	,	the	white	.
这	粉色的	,	这	紫红色	红色的	,	这	白色的	.

粉色、紫红色、白色。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [ɪn] - ['ga:dnz] [ju:; jʊ][faɪnd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd]['lɑ:dʒɪst]

And	today	in	Bellingrath	Gardens	you	find	some	of	the	oldest	and	largest
和	今天	在	-	花园	你	寻找	一些	的	这	最老	和	最大

[ə'zeɪliə] [bʊʃɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

Azalea	bushes	in	America	,
映山红	灌木丛	在	美国	,

如今在贝灵格拉特花园，您可以看到美国一些最古老、最大的杜鹃花丛。

['spesɪmən] [plɑ:nts] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [kə'lektɪd] [æt; ət] [greɪt] [ɪk'spens] [frɒm; frəm][əʊld] ['ga:dnz] [ɔ:l]

specimen	plants	that	have	been	collected	at	great	expense	from	old	gardens	all
标本	植物	那	有	到过	集	在	伟大的	费用	从	老的	花园	全部

['əʊvə(r)][ðə; ði] [saʊθ] ,

over	the	South	,
超过	这	南	,

这些标本植物是从南方各地古老的花园中花费大量资金收集而来的。

[ænd; ənd] [tɹænspl'æntɪd] [hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['setɪŋ] .

and	transplanted	here	in	a	perfect	setting	.
和	移植	这里	在	一个	完美的	环境	.

并移植到这里，环境完美。

[ðə; ði] [plæk] [ʃəʊn] [ə'bʌv] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] - ['gaːdnz] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]

The	plaque	shown	above	was	placed	in	Bellingrath	Gardens	by	the	citizens	of
这	牌匾	所示	多于	曾是	放置	在	-	花园	经过	这	公民	的

['məʊbaɪl][æz; əz][ə; eɪ]['trɪbjuːt][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [ænd; ənd][ɪn] [ə,priːʃi'eɪʃn]

Mobile	as	a	tribute	to	Mr	.	and	Mrs	.	Bellingrath	and	in	appreciation
移动的	作为	一个	贡	到	先生	.	和	太太	.	-	和	在	欣赏

[ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪvɪk] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['lʌvli] - ['gaːdnz] . [eit]

of	their	civic	work	and	the	development	of	lovely	Bellingrath	Gardens	.	8
的	他们的	公民	工作	和	这	发展	的	迷人的	-	花园	.	8

上图所示的牌匾由莫比尔市民安放在贝灵格拉特花园，以纪念贝灵格拉特夫妇，并感谢他们为市政建设和美丽的贝灵格拉特花园的开发所做出的贡献。8

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['pɑːθweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rʌstɪk] [brɪdʒ] [ə'krɒs] ['mɪrə(r)] [leɪk] [ɪn] -

Looking	down	the	pathway	of	the	rustic	bridge	across	Mirror	Lake	in	Bellingrath
寻找	向下	这	路径	的	这	乡村	桥	穿过	镜子	湖	在	-

['gaːdnz] [ɪz][ə; eɪ] ['peɪtriɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'zeɪliə]['fæməli] .

Gardens	is	a	patriarch	of	the	Azalea	family	.
花园	是	一个	族长	的	这	映山红	家庭	.

沿着贝灵格拉特花园镜湖上那座古朴的小桥向下望去，可以看到杜鹃花家族的族长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɜːli] [pɪŋk] , ['bluːmɪŋ] ['dʒen(ə)rəli][ə'raʊnd][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['februəri] .

It	is	an	early	pink	,	blooming	generally	around	the	middle	of	February	.
它	是	一个	早期的	粉色的	,	盛开	一般来说	大约	这	中间	的	二月	.

它是一种早春粉色花卉，通常在二月中旬左右盛开。

[wen] [ɪn] [fʊl] ['bluːmɪdʒ] ,

When	in	full	bloomage	,
什么时候	在	满的	花期	,

当花朵盛开时，

[ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [mæs] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [kəm'pliːtli] [haɪdz][ðə; ði] [griːn] ['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [reə(r)] [bʊʃ]

the	gorgeous	mass	of	flowers	completely	hides	the	green	foliage	of	this	rare	bush
这	华丽的	大量的	的	花朵	完全地	隐藏	这	绿色的	叶子	的	这	稀有的	衬套

,

,

,

绚丽的花朵完全遮盖了这株珍稀灌木的绿叶。

[wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn] [sə'kʌmfərəns]

which	is	more	than	26	feet	in	diameter	,	14	feet	high	and	80	feet	in	circumference
哪个	是	更多的	比	-	脚	在	直径	,	-	脚	高的	和	-	脚	在	圆周

.

:

.

它的直径超过 26 英尺，高 14 英尺，周长 80 英尺。

[ɪn'vɒləntri] [ˌeksklə'meɪʃən][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [æz; əz][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] ['riːtʃɪz] [ðɪs] [spɒt][ɪz][æn; ən]

Involuntary	exclamations	of	delight	as	the	visitor	reaches	this	spot	is	an
非自愿	感叹词	的	喜	作为	这	游客	到达	这	点	是	一个

[ɪn'veərɪəb(ə)l]['trɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒaɪənt][ə'zeɪliə] . [naɪn]

invariable	tribute	to	the	overwhelming	beauty	of	this	giant	Azalea	.	9
不变的	贡	到	这	压倒	美丽	的	这	巨大的	映山红	.	9

当游客抵达此处时，不由自主的赞叹声便是对这株巨型杜鹃花绝美景色的无可避免的赞美。9

['nju:mərəs] ['dʒaɪənt] [ə'zeɪliə] [bʊʃɪz] [gri:t] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][tu:; tə] - ['ga:dnz]

Numerous	Giant	Azalea	Bushes	Greet	the	Visitor	to	Bellingrath	Gardens
很多的	巨大的	映山红	灌木丛	迎接	这	游客	到	-	花园

贝灵格拉特花园里，无数株巨大的杜鹃花丛迎接游客的到来。

[wen] [ju:; jʊ]['vɪzɪt] - ['ga:dnz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

When	you	visit	Bellingrath	Gardens	in	the	spring	,
什么时候	你	访问	-	花园	在	这	春天	,

春天游览贝灵拉特花园时，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [aʊt'stændɪŋ] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saʊθlænd] [jʊl] [wɒnt][tu:; tə] [si:] .

there	are	other	outstanding	attractions	of	the	Southland	you'll	want	to	see	.
那里	是	其他	杰出的	景点	的	这	南地	你会	想	到	看	.

南加州还有其他一些值得一看的著名景点。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz]['moʊbəlz][ə'zeɪliə] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['ɜ:li] [sprɪŋ] ,

One	of	these	is	Mobile's	Azalea	Trail	in	the	late	winter	and	early	spring	,
一	的	这些	是	手机的	映山红	踪迹	在	这	晚的	冬天	和	早期的	春天	,

其中之一是莫比尔的杜鹃花小径，时间是冬末春初。

[ə; eɪ] ['glæmərəs] - - [maɪl][tʊə(r)][ɒv; əv]['flaʊə(r)] - [laɪnd] [striːts] .

a	glamorous	17	-	mile	tour	of	flower	-	lined	streets	.
一个	魅力四射	-	-	英里	旅游	的	花	-	衬里	街道	.

一段长达 17 英里、鲜花盛开的迷人街道之旅。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'vent] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [mɑːtʃ] , [ɪz][ðə; ði] [nju:] ['ɔ:rlənz] [sprɪŋ] [fi'estə] ,

Another	interesting	event	,	usually	in	March	,	is	the	New	Orleans	Spring	Fiesta	,
其他	有趣的	事件	,	通常	在	行进	,	是	这	新的	奥尔良	春天	节日	,

['fiːtʃərɪŋ] ['ænti] - ['beləm] [hoʊmz] ,

featuring	Ante	-	Bellum	Homes	,
以	赌注	-	战争	房屋	,

另一个有趣的活动是新奥尔良春季嘉年华，通常在三月份举行，届时将展出战前时期的房屋。

['ga:dnz] , [frentʃ] ['kwɔ:tə(r)] [tʊr] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ət'rækʃnz] .

Gardens	,	French	Quarter	Tours	,	and	other	attractions	.
花园	,	法语	四分之一	旅游	,	和	其他	景点	.

花园、法国区游览及其他景点。

[jʊl] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ]['vɪzɪt] , [tu:] , [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n][tu:; tə] ['nætʃɪz] ['djʊərɪŋ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [taɪm] . -

You'll	enjoy	a	visit	,	too	,	at	this	season	to	Natchez	during	Pilgrimage	Time	.	10
你会	享受	一个	访问	,	也	,	在	这	季节	到	纳奇兹	期间	朝圣	时间	.	-

在这个朝圣季，您也会喜欢去纳奇兹游览。10

[wɒt] ['ʌðə(r)z] [seɪ] [ə'baʊt]

What	others	say	about
什么	其他的	说	关于

其他人对……的评价

- ['ga:dnz]

Bellingrath	Gardens
-	花园

贝灵格拉特花园

['fæsɪneɪtɪŋ] [si:nz] [laɪk] [ðəʊz] ['piktʃəd] [hɪə(r)][ɪn'spaɪə(r)] ['meni] [ɪk'strævəgənt] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [preɪz]

Fascinating	scenes	like	those	pictured	here	inspire	many	extravagant	words	of	praise
迷人	场景	喜欢	那些	如图所示	这里	启发	许多	靡	字	的	称赞

[baɪ] ['vɪzɪtəz] [tu:; tə] - ['ga:dnz] .

by	visitors	to	Bellingrath	Gardens	.
经过	访客	到	-	花园	.

像图中这样的迷人景色激发了贝灵格拉特花园游客们的诸多赞美之词。

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['kɒləmnɪst] , ['dɒr(ə)θi] [di:s] , [meɪks] [ðɪs] ['steɪtmənt] :

The	renowned	columnist	,	Dorothy	Dix	,	makes	this	statement	:
这	著名	专栏作家	,	多萝西	迪克斯	,	制作	这	陈述	:

著名专栏作家多萝西·迪克斯发表了如下声明:

“ [ai][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['ga:dnz] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] — [ɪn] [frɑ:ns] , ['ɪŋglənd] ,

“ I	have	seen	the	beautiful	gardens	all	over	the	world	—	in	France	,	England	,
“ 我	有	已见	这	美丽的	花园	全部	超过	这	世界	—	在	法国	,	英格兰	,

['dʒɜ:məni] ,

Germany	,
德国	,

“我见过世界各地美丽的园林——在法国、英国、德国,

[dʒə'pæn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] — [bʌt; bət][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [səʊ]

Japan	,	as	well	as	in	this	country	—	but	I	have	never	seen	anything	so
日本	,	作为	出色地	作为	在	这	国家	—	但	我	有	绝不	已见	任何事物	所以

['gɔ:dʒəs] [æz; əz] - ['ga:dnz] .

gorgeous	as	Bellingrath	Gardens	.
华丽的	作为	-	花园	.

在日本，以及在这个国家——但我从未见过像贝灵拉特花园那样美丽的地方。

” ['mɪstə(r)] . ['ru:fəs][si:] . [dɔ:z] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:gəʊ] [wɜ:rldz] [feə(r)] , [wɒz; wəz] ['i:kwəli]

” Mr	.	Rufus	C	.	Dawes	,	President	of	the	Chicago	World's	Fair	,	was	equally
” 先生	.	鲁弗斯	C	.	道斯	,	总统	的	这	芝加哥	世界的	公平的	,	曾是	同样地

[æz; əz] [ˌkɒmplɪ'mentri] :

as	complimentary	:
作为	免费	:

芝加哥世界博览会主席鲁弗斯·C·道斯先生也给予了同样高的评价:

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [best] [dɪ'veləpt] ['gɑ:d(ə)n][ai]['evə(r)] ['vɪzɪtɪd] .

“ It	is	the	most	beautiful	and	best	developed	garden	I	ever	visited	.
“ 它	是	这	最多	美丽的	和	最好的	发达	花园	我	曾经	到访	.

“这是我参观过的最美丽、最完善的花园。”

” [ə'nʌðə(r)] ['feɪməs] ['vɪzɪtə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['hærɪs(ə)n][dʒəunz] , [ɪg'zekjətɪv] [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

” Another	famous	visitor	,	Mr	.	Harrison	Jones	,	Executive	Vice	-	President	of	the
” 其他	著名的	游客	,	先生	.	哈里森	琼斯	,	管理人员	副	-	总统	的	这

['kəʊkə] - ['kəʊlə] ['kʌmpəni] , [hæd; həd] [ðɪs] [tu:; tə] [seɪ] :

Coca	-	Cola	Company	,	had	this	to	say	:
古柯	-	可乐	公司	,	有	这	到	说	:

另一位著名访客，可口可乐公司执行副总裁哈里森·琼斯先生，发表了如下评论:

“ [ðə; ði] - ['ga:dnz] [ɒn] [faʊl] ['rɪvə(r)][ɑ:(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪn][ðə; ði]

“ The	Bellingrath	Gardens	on	Fowl	River	are	one	of	the	most	magnificent	in	the
“ 这	-	花园	在	鸡	河	是	一	的	这	最多	壮丽	在	这

[wɜ:ld] .

world	.
世界	.

“福尔河畔的贝灵格拉特花园是世界上最壮丽的花园之一。”

” ['mɪstə(r)] . ['hɑ:pə(r)] ['sɪbli] , [pɑ:st] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]

” Mr	.	Harper	Sibley	,	Past	President	of	the	Chamber	of	Commerce	of	the
” 先生	.	哈珀	西布利	,	过去的	总统	的	这	商会	的	商业	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

“哈珀·西布利先生，美国商会前任主席，

['vɪzɪtɪd] - ['ga:dnz] [ænd; ənd] [raɪts] :

visited	Bellingrath	Gardens	and	writes	:
到访	-	花园	和	写	:

参观了贝灵格拉特花园，并写道:

“ [ai][hæd; həd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
“ I had , of course ,
“ 我 有 , 的 课程 ,

“我当然有过，

[lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ə'zeɪliəz] — [bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌəʊvə'welmd]
long heard of your wonderful Azaleas — but I was completely overwhelmed
长的 听到 的 你的 精彩的 杜鹃花 — 但 我 曾是 完全地 不堪重负
[baɪ][ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ænd; ənd][ðə; ði] [swiːp] [ɒv; əv] - ['gaːdnz] .
by the magnificence and the sweep of Bellingrath Gardens .
经过 这 壮丽 和 这 扫 的 - 花园 .

我早就听说过你们美丽的杜鹃花——但我还是被贝灵拉特花园的壮丽景色和广阔风光彻底震撼了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ,
As it happens ,
作为 它 发生 ,

恰巧，

[aɪ][hæv; həv] ['stʌdid] ['lændskeɪp] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]
I have studied landscape architecture and have had the privilege of
我 有 研究 景观 建筑学 和 有 有 这 特权 的
['vɪzɪtɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
visiting many of the most beautiful gardens in the world ,
访问 许多 的 这 最多 美丽的 花园 在 这 世界 ,

我曾学习景观建筑学，并有幸参观过世界上许多最美丽的花园。

[ɪn] [ə'merɪkə] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [daʊn] [ɪn] ['ɪtəli] , [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [rɪ'məʊt] ['pleɪsɪz][æz; əz]
in America , on the Continent , down in Italy , and in such remote places as
在 美国 , 在 这 大陆 , 向下 在 意大利 , 和 在 这样的 偏僻的 地方 作为
[ˌkæʃ'mɪə(r)][ænd; ənd][dʒə'pæn] ,
Kashmir and Japan ,
克什米尔 和 日本 ,

在美国，在欧洲大陆，在意大利，以及像克什米尔和日本这样偏远的地方，

[bʌt; bət] [ðiːz] ['gaːdnz] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ræŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst] ['eniweə(r)] .
but these gardens of Mobile rank with the very finest anywhere .
但 这些 花园 的 移动的 秩 和 这 非常 最好的 任何地方 .

但莫比尔的这些花园堪称世界一流。

” [ɪn][ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'piərɪŋ] [ɪn]['betə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] ['elmə(r)][tiː] . ['piːtəsən]
” In a feature article appearing in Better Homes and Gardens Elmer T . Peterson
” 在 一个 特征 文章 出现 在 更好的 房屋 和 花园 埃尔默 T . 彼得森
[hæd; həd] [ðɪs] [tuː; tə] [seɪ] :
had this to say :
有 这 到 说 :

在《美好家园》杂志上发表的一篇专题文章中，埃尔默·T·彼得森这样写道：

“ - ['gaːdnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'θɒrətətɪvli] ['lɪstɪd] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst]
“ Bellingrath Gardens are authoritatively listed near the top among the most
“ - 花园 是 权威地 列出 靠近 这 顶部 之中 这 最多
['bjuːtɪf(ə)l] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
beautiful gardens in the United States ,
美丽的 花园 在 这 团结的 各州 ,

“贝灵格拉斯花园被权威机构列为美国最美丽的花园之一，名列前茅。”

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [daʊt] . ” -
and when you have seen them you will not doubt . ” 11
和 什么时候 你 有 已见 他们 你 将要 不是 怀疑 . ” -

当你亲眼见到它们时，你就不会再怀疑了。”11

[ə; eɪ]['gɑːd(ə)n]['pædʒənt][ɪn][fɔː(r)] [ækts]

A	Garden	Pageant	in	Four	Acts
一个	花园	盛会	在	四	使徒行传

四幕花园剧

[laɪk] [ə; eɪ]['pædʒənt][ɪn][fɔː(r)][ækts] ,

Like	a	pageant	in	four	acts	,
喜欢	一个	盛会	在	四	行为	,

就像一场四幕剧，

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ]['klaɪmæks] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [tʃɑːm] [spɒt] [ɒv; əv][ðə; ði]

each	with	a	climax	—	that	is	the	description	of	the	“	Charm	Spot	of	the
每个	和	一个	高潮	—	那	是	这	描述	的	这	“	魅力	点	的	这

[diːp] [saʊθ] ” [nəʊn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] - ['gɑːdnz] [ɒv; əv]['məʊbaɪl] ,

Deep	South	”	known	all	over	the	world	as	Bellingrath	Gardens	of	Mobile	,
深的	南	”	已知	全部	超过	这	世界	作为	-	花园	的	移动的	,

每处景致都令人陶醉——这就是举世闻名的”美国南部魅力胜地”——莫比尔贝灵格拉特花园的描述。

[ˌælə'bæmə] .

Alabama	.
阿拉巴马州	.

阿拉巴马州。

[hɪə(r)][ɪn] [ðiːz] [wɜːld] - [feɪmd] ['gɑːdnz] [ðə; ði] [ʃəʊ] [gəʊz][ɒn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] ,

Here	in	these	world	-	famed	Gardens	the	show	goes	on	throughout	the	year	,
这里	在	这些	世界	-	著名的	花园	这	展示	去	在	自始至终	这	年	,

在这座举世闻名的花园里，精彩的表演全年不断。

[wɪð] [iːtʃ] ['siːz(ə)n] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] [ækt] ,

with	each	season	putting	on	a	new	act	,
和	每个	季节	推杆	在	一个	新的	行为	,

每个赛季都会上演新的剧目，

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [njuː] ['spektək(ə)l] — [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] [pə'reɪd] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [k'ʌləz]

and	bringing	forth	a	new	spectacle	—	a	continual	parade	of	changing	colors
和	带来	前进	一个	新的	奇观	—	一个	持续的	游行	的	变化	颜色

[tuː; tə] [ɪn'tʃɑːnt] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] ['evri] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

to	enchant	the	visitor	every	month	of	the	year	.
到	令人着迷	这	游客	每一个	月	的	这	年	.

并呈现出一种全新的景象——一年中的每个月，色彩变幻的景象都会不断上演，令游客着迷。

['fɔːməli] [ə; eɪ] [ˌsemɪ'trɒpɪkəl] ['dʒʌŋg(ə)l] , - ['gɑːdnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] ['pɜːfjuːmd] ['θɪətə(r)]

Formerly	a	semitropical	jungle	,	Bellingrath	Gardens	are	now	a	perfumed	theatre
以前	一个	亚热带	丛林	,	-	花园	是	现在	一个	香	剧院

,

,

,

贝灵格拉特花园曾经是一片半热带丛林，现在变成了一座芬芳四溢的剧院。

[ðə; ði][eə(r)] [swiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪŋgld] ['əudəz][ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [plɑːnts][ænd; ənd] ['flaʊəz] .

the	air	sweet	from	the	mingled	odors	of	growing	plants	and	flowers	.
这	空气	甜的	从	这	混合	气味	的	生长	植物	和	花朵	.

空气中弥漫着植物和花卉混合而成的甜香。

[ə; eɪ] ['sɪmfəni] [ɒv; əv] ['freɪgrəns] !

A	symphony	of	fragrance	!
一个	交响乐	的	香味	!

一场香氛交响曲!

[ðæts] [ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [tuː; tə] [ðɪs] ['flaʊərɪŋ] [pə'fɔːməns] [ɪn] [ðɪs] ['sɪksti] - ['eɪkə(r)]['gɑːd(ə)n] ,

That's	the	orchestra	to	this	flowering	performance	in	this	sixty	-	acre	garden	,
那就是	这	乐队	到	这	开花	表现	在	这	六十	-	英亩	花园	,

那是这片占地六十英亩的花园里繁花似锦的交响乐。

[ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] ['mɪsɪz] . ['wɔːltə] [diː] .

the	owners	of	which	were	Mr	.	and	the	late	Mrs	.	Walter	D	.
这	所有者	的	哪个	是	先生	.	和	这	晚的	太太	.	沃尔特	D	.

-

Bellingrath	.
-	.

该房产的所有者是沃尔特·D·贝林格拉斯先生和已故的贝林格拉斯夫人。

[ðeəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mə'dʒɪʃənz] [ɑːt] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ][waɪld] , [ˌʌn'teɪmd] [lænd][ɒv; əv]

Theirs	was	a	magician's	art	,	and	from	a	wild	,	untamed	land	of
他们的	曾是	一个	魔术师的	艺术	,	和	从	一个	荒野	,	未驯服的	土地	的

[mæg'nəʊliə] ,

magnolias	,
木兰花	,

他们的技艺如同魔法师一般，源自一片狂野不羁、遍布木兰花的土地。

[mɒs] - [dreɪpt] [lɪv; laɪv][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][əʊks] , [beɪz] [ænd; ənd][paɪnz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [rɔːt] [ə; eɪ]

moss	-	draped	live	and	water	oaks	,	bays	and	pines	,	they	have	wrought	a
苔藓	-	垂坠的	居住	和	水	橡树	,	海湾	和	松树	,	他们	有	锻	一个

[spek'tækjələ(r)] [siːn] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

spectacular	scene	of	color	.
壮观的	场景	的	颜色	.

苔藓覆盖的活橡树、水橡树、月桂树和松树，构成了一幅壮观的色彩景象。

['evri] ['twenti] [fiːt] [ɪn] - ['gaːdnz] [ɪz][ə; eɪ]['vɪstə] , [sʌm; səm]['speʃ(ə)l]['pɪktʃə(r)] , [ə; eɪ]['nevə(r)] -

Every	twenty	feet	in	Bellingrath	Gardens	is	a	vista	,	some	special	picture	,	a	never	-
每一个	二十	脚	在	-	花园	是	一个	景色	,	一些	特别的	图片	,	一个	绝不	-

[tuː; tə] - [biː; bi] - [fə'gɒtn] [vjuː] .

to	-	be	-	forgotten	view	.
到	-	是	-	被遗忘的	看法	.

贝灵拉特花园每隔二十英尺就是一个观景点，一些特别的画面，一些令人难忘的景色。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mɜːmərɪŋ] ['faʊntɪnz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [kæ'skeɪdz] [ænd; ənd]['flægstəʊn] [pɑːðz] [ðæt]

There	are	murmuring	fountains	and	singing	cascades	and	flagstone	paths	that
那里	是	淙淙	喷泉	和	歌唱	级联	和	石板	路径	那

[briːð] [rəʊ'mæns] .

breathe	romance	.
呼吸	浪漫	.

这里有潺潺的喷泉、婉转的瀑布和充满浪漫气息的石板路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['pærədaɪs][fɔː(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)] ['lʌvəz] ,

It	is	indeed	a	paradise	for	nature	lovers	,
它	是	的确	一个	天堂	为了	自然	恋人	,

这里的确是自然爱好者的天堂。

[ə; eɪ][reə(r)][ænd; ənd] ['lʌvli] ['gɑːd(ə)n] [ðæt] ['dʒʌstɪfaɪz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] ['dʒɜːni] ,

a	rare	and	lovely	garden	that	justifies	a	thousand	-	mile	journey	,
一个	稀有的	和	迷人的	花园	那	证明其合理性	一个	千	-	英里	旅行	,

一个罕见而美丽的园林，值得跋涉千里而来。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [jɪə(r)] [θ'aʊzəndz] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][ænd; ənd] [vjuː] [ðɪs] ['mɑːvələs] ['spektək(ə)l] .

and	each	year	thousands	come	from	afar	and	view	this	marvelous	spectacle	.
和	每个	年	数千	来	从	远方	和	看法	这	奇妙	奇观	.

每年都有成千上万的人从远方前来观看这一奇观。

[ækt][aɪ] .

ACT	I	.
行为	我	.

第一幕

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] ['begəz] [dɪ'skrɪpʃn] .

There's	a	beauty	that	beggars	description	.
有	一个	美丽	那	乞丐	描述	.

有一种美，难以用语言形容。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːti] [wʌn][faindz][ɪn] - ['gaːdnz] .

That	is	the	beauty	one	finds	in	Bellingrath	Gardens	.
那	是	这	美丽	一	发现	在	-	花园	.

这就是贝灵拉特花园的魅力所在。

[ðə; ði][fɜːst][ækt][ɒv; əv][ðə; ði] - ['gaːdnz] [ʃəʊ] ['əupənz][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ,

The	first	act	of	the	Bellingrath	Gardens	Show	opens	in	October	,
这	第一的	行为	的	这	-	花园	展示	打开	在	十月	,

贝灵格拉特花园展览的第一部分将于十月开幕。

[wen] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [kə'miːljəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [bluːm] .

when	the	wondrous	Camellias	begin	to	bloom	.
什么时候	这	奇妙的	山茶花	开始	到	盛开	.

当美丽的茶花开始盛开时。

[ðə; ði] [kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə][hæz; həz][nəʊ]['iːkwəl][ɪn][ðə; ði][plɑːnt] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd]

The	Camellia	Japonica	has	no	equal	in	the	plant	world	for	its	beauty	and
这	茶花	粳稻	有	不	平等的	在	这	植物	世界	为了	它是	美丽	和

['fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊm][ænd; ənd]['gɑːd(ə)n] .

fitness	for	the	glorification	of	the	home	and	garden	.
健康	为了	这	荣耀	的	这	家	和	花园	.

山茶花（Camellia Japonica）在植物界无与伦比，它美丽动人，非常适合美化家居和花园。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][dʒə'pæn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [θruː] [ˌjʊərə'piːən] ['tʃæn(ə)lz] [tuː; tə]['məʊbaɪl]

A	native	of	Japan	,	it	was	introduced	through	European	channels	to	Mobile
一个	本国的	的	日本	,	它	曾是	介绍	通过	欧洲的	频道	到	移动的

[ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

about	one	hundred	years	ago	.
关于	一	百	年	前	.

它起源于日本，大约一百年前通过欧洲渠道引入莫比尔。

['pɒsəbli] [sʌm; səm][faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [və'raɪətiz] [ɪg'zɪst] , [ɪm'breɪsɪŋ] ['meni] [taɪps] [ænd; ənd]

Possibly	some	five	or	six	hundred	varieties	exist	,	embracing	many	types	and
可能	一些	五	或者	六	百	品种	存在	,	拥抱	许多	类型	和

[k'ʌləz] .

colors	.
颜色	.

可能存在五六百种品种，涵盖多种类型和颜色。

[pjʊə(r)] [waɪt] [θruː] ['evri] [ʃeɪd] [ɒv; əv][pɪŋk][tuː; tə] [diːp] [red] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] ,

Pure	white	through	every	shade	of	pink	to	deep	red	and	crimson	,
纯的	白色的	通过	每一个	阴影	的	粉色的	到	深的	红色的	和	赤红	,

从纯白色到各种深浅的粉红色，再到深红色和深红色，

['endɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] [bluːmz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['pɜːpəlɪʃ] [kɑːst] , [nəʊ] other12

ending	with	some	blooms	having	a	decided	purplish	cast	,	no	other12
结束	和	一些	花朵	拥有	一个	决定	紫红色	投掷	,	不	other12

最后有些花朵呈现出明显的紫色调，其他花朵则没有。

['flaʊərɪŋ] [plɑːnt][kæn; kən] [gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [taɪps] , [ə; eɪ][reɪndʒ] ['bæflɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] .

flowering	plant	can	give	such	a	diversity	of	types	,	a	range	baffling	description	.
开花	植物	能	给	这样的	一个	多样性	的	类型	,	一个	范围	莫名其妙	描述	.

开花植物种类繁多，其范围之广令人难以描述。

['sɪŋglz] , [sɛmiːdʌbəlz] , ['piːəni] ['flaʊərɪŋ] [taɪps] , [sʌm; səm] [wɪð] [dens] ['pɒmpɒn] ['sentəz] ,

Singles	,	semidoubles	,	peony	flowering	types	,	some	with	dense	pompon	centers	,
单打	,	半双打	,	牡丹	开花	类型	,	一些	和	稠密	绒球	中心	,

单瓣、半重瓣、牡丹花型，部分花心有密集绒球状花心。

['ʌðə(r)] ['ʃægi] ['flaʊəz] [wɪð] ['sentə(r)][pet(ə)lz] [wɜːl] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] , [fʊl] ['dʌblz] [ɒv; əv] ['evri]

other	shaggy	flowers	with	center	petals	whirled	and	twisted	,	full	doubles	of	every
其他	毛茸茸	花朵	和	中心	花瓣	旋转	和	扭曲	,	满的	双打	的	每一个

[kən'siːvəb(ə)l] [taɪp] .

conceivable	type	.
可以想象的	类型	.

其他毛茸茸的花朵，中心花瓣旋转扭曲，各种你能想象到的重瓣花。

[ə'gen] [sʌm; səm] [və'raɪətiz] [ɑː(r); ə(r)]['sɒlɪd] [k'ʌləz] , ['ʌðə(r)z][hæv; həv] [ˌveərɪ'geɪʃən] [θruː] [ðə; ði]

Again	some	varieties	are	solid	colors	,	others	have	variegation	through	the
再次	一些	品种	是	坚硬的	颜色	,	其他的	有	斑驳	通过	这

[pet(ə)lz] ; [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['mɒt(ə)ld] ;

petals	;	some	are	mottled	;
花瓣	;	一些	是	斑驳	;

有些品种是纯色的，有些品种的花瓣上有斑驳的花纹；有些品种的花瓣上有斑点；

['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [straɪpt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][hæv; həv][pet(ə)lz][ɒv; əv] ['veərɪəs] [k'ʌləz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

others	are	striped	and	others	have	petals	of	various	colors	throughout	the
其他的	是	有条纹的	和	其他的	有	花瓣	的	各种各样的	颜色	自始至终	这

['flaʊəz] .

flowers	.
花朵	.

有些花朵呈条纹状，有些花朵的花瓣则呈现出各种颜色。

[ðə; ði] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌveərɪ'geɪʃən] [ɑː(r); ə(r)]

The	varieties	of	Camellia	Japonica	having	a	tendency	to	show	variegation	are
这	品种	的	茶花	粳稻	拥有	一个	趋势	到	展示	斑驳	是

[ə; eɪ]['nevə(r)] - ['endɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

a	never	-	ending	source	of	expectation	and	admiration	.
一个	绝不	-	结束	来源	的	期待	和	钦佩	.

山茶花（Camellia Japonica）的各种品种都具有斑驳的花色，这始终是人们期待和赞赏的源泉。

[ðə; ði] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [ə'meɪzɪŋ] [və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə] [faʊnd] [ɪn] -

The	charm	and	amazing	variety	of	the	Camellia	Japonica	found	in	Bellingrath
这	魅力	和	惊人的	种类	的	这	茶花	粳稻	成立	在	-

['gaːdnz] ['kwɪkli] [kən'vɪns] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [ðæt] [hɪə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪ'mɑːkəb(ə)l]

Gardens	quickly	convince	the	visitor	that	here	is	one	of	the	most	remarkable
花园	迅速地	说服	这	游客	那	这里	是	一	的	这	最多	卓越

[kə'lekʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərɪŋ] [ʃrʌb] ['evə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .

collections	of	this	beautiful	flowering	shrub	ever	gathered	together	.
收藏	的	这	美丽的	开花	灌木	曾经	聚集	一起	.

贝灵格拉特花园中山茶花的魅力和惊人的多样性，很快就会让游客相信，这里是迄今为止收集到的最杰出的这种美丽开花灌木的收藏地之一。

[smɔːl] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ækt][aɪ][ɪz][æn; ən][ɪn'veərɪəb(ə)l] [sək'ses] .

Small	wonder	that	Act	I	is	an	invariable	success	.
小的	想知道	那	行为	我	是	一个	不变的	成功	.

难怪第一幕总是大获成功。

[ækt][ˌaɪ 'aɪ] .

ACT	II	.
行为	二	.

第二幕。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ækt][aɪ][ðə; ði] [kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə][ɪz][dʒɔɪnd][baɪ][ɪts]['koʊˌstɑːr] ,

In	the	middle	of	Act	I	the	Camellia	Japonica	is	joined	by	its	costar	,
在	这	中间	的	行为	我	这	茶花	粳稻	是	加入	经过	它是	配角	,

在第一幕中，山茶花与它的搭档相遇了，

[ðə; ði] [ə'zeɪliə] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [mɑːtʃ] [ɒn] [traɪ'ʌmfəntli] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˌθjuːzi'æstɪk]

the	Azalea	,	and	together	they	march	on	triumphantly	to	the	enthusiastic
这	映山红	,	和	一起	他们	行进	在	凯旋而归	到	这	热情的

[ə'plɔːz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'priːʃətɪv] ['ɔːdiəns] .

applause	of	an	appreciative	audience	.
掌声	的	一个	欣赏的	观众	.

杜鹃花，她们一起凯旋而归，赢得了观众的热烈掌声。

['djʊərɪŋ]['dʒænjuəri][ænd; ənd] ['februəri] [ðə; ði] [kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə] ['riːtʃɪz] [ɪts] ['haɪts] ,

During	January	and	February	the	Camellia	Japonica	reaches	its	heights	,
期间	一月	和	二月	这	茶花	粳稻	到达	它是	高度	,

山茶花在1月和2月达到盛花期。

['greɪʃəsli] ['jiːldɪŋ] [ðə; ði] ['spɒtlaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ə'zeɪliə][æz; əz][ðə; ði] [siːn] ['tʃeɪndʒɪz]

graciously	yielding	the	spotlight	to	the	glorious	Azalea	as	the	scene	changes
亲切地	屈服	这	聚光灯	到	这	辉煌	映山红	作为	这	场景	变化

[frɒm; frəm]['wɪntə(r)][tuː; tə] [sprɪŋ] .

from	winter	to	spring	.
从	冬天	到	春天	.

随着冬去春来，万物优雅地将聚光灯让给了绚丽的杜鹃花。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['fɪtɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['kʌləf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'piːlɪŋ] ['drɑːmə][ɒv; əv]

There	are	no	fitting	words	to	describe	the	colorful	and	appealing	drama	of
那里	是	不	配件	字	到	描述	这	丰富多彩的	和	上诉	戏剧	的

[ðə; ði] ['deɪnti] [kə'miːliə] [dʒə'pɒnɪkə] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [ə'zeɪliə] [wen] [bəuθ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðeə(r)]

the	dainty	Camellia	Japonica	meeting	the	glorious	Azalea	when	both	are	at	their
这	纤巧	茶花	粳稻	会议	这	辉煌	映山红	什么时候	两个都	是	在	他们的

[best] .

best	.
最好的	.

当娇小的山茶花与绚丽的杜鹃花盛开时，那绚丽多彩、引人入胜的景象，难以用言语来形容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ækt] [ðæt] ['nevə(r)] [feɪlz] — [ə; eɪ]['spektək(ə)l]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] .

It	is	an	act	that	never	fails	—	a	spectacle	never	to	be	forgotten	.
它	是	一个	行为	那	绝不	失败	—	一个	奇观	绝不	到	是	被遗忘的	.

这是一个从未失败的表演——一场令人难忘的盛事。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntləs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [kætʃɪz]

Of	the	countless	number	of	words	written	to	describe	the	beauty	that	catches
的	这	无数	数字	的	字	书面	到	描述	这	美丽	那	捕获物

[ðə; ði] [aɪ] ['djʊərɪŋ][ækt][ˌaɪ 'aɪ] ,

the	eye	during	Act	II	,
这	眼睛	期间	行为	二	,

在无数用来描述第二幕中令人惊艳的美景的文字中，

['nʌθɪŋ] [jet] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɔː(r)] [sed] [tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['veərɪˌkʌləd] [ə'zeɪliə]

nothing	yet	has	been	written	or	said	to	do	justice	to	the	varicolored	Azalea
没有什么	然而	有	到过	书面	或者	说	到	做	正义	到	这	五彩斑斓	映山红

[plɑːnts][ɪn][ðeə(r)] ['fʊlɪst] [bluːm] .

plants	in	their	fullest	bloom	.
植物	在	他们的	最	盛开	.

至今为止，还没有人用文字或语言来充分描绘出盛开的五彩杜鹃花的美景。

“ [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['drɑːmə][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ” [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'prəʊpriətli] [kɔːld] [ɪn]['betə(r)]

“	The	Flaming	Drama	of	the	South	”	it	has	been	appropriately	called	in	Better
“	这	炽盛	戏剧	的	这	南	”	它	有	到过	适当	称为	在	更好的

[hoʊmz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] .

Homes	and	Gardens	.
房屋	和	花园	.

《美好家园》杂志曾恰如其分地称其为“南方的一场烈焰风暴”。

[ðə; ði][plɑ:nts][reɪndʒ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪdʒɪt] [və'raɪəti][tu:; tə] [ðəʊz] ['eɪnʃənt] [bʊʃɪz] [ðæt]

The	plants	range	in	size	from	the	midget	variety	to	those	ancient	bushes	that
这	植物	范围	在	尺寸	从	这	侏儒	种类	到	那些	古老的	灌木丛	那

[grəʊ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [fi:t] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] , -

grow	to	the	extent	of	over	100	feet	in	circumference	,	13
生长	到	这	程度	的	超过	-	脚	在	圆周	,	-

这些植物大小不一，从矮小的品种到周长超过100英尺的古老灌木都有，13

[wɪð] [ðeə(r)]['hɪstəriz; 'hɪstriz] ['deɪtɪŋ] [bæk] ['əʊvə(r)] [tu:] ['sentʃəriz] .

with	their	histories	dating	back	over	two	centuries	.
和	他们的	历史	约会	后退	超过	二	几个世纪	.

它们的历史可以追溯到两个多世纪以前。

[wen] [ðə; ði] [ə'zeɪliə] [plɑ:nt][ɪz][ɪn] [fʊl] [blu:m] ,

When	the	Azalea	plant	is	in	full	bloom	,
什么时候	这	映山红	植物	是	在	满的	盛开	,

当杜鹃花盛开时，

['evri] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv]['fəʊlɪɪdʒ][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['smʌðə] [ɪn][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] , ['kɒrəl] ,

every	vestige	of	foliage	is	entirely	smothered	in	the	crimson	,	coral	,
每一个	痕迹	的	叶子	是	完全	窒息	在	这	赤红	,	珊瑚	,

所有残存的树叶都被深红色、珊瑚色的花朵完全覆盖了。

[waɪt] [ɔ:(r)]['pɜ:p(ə)l] ['flaʊəz] [ðæt] [ðə; ði] [bʊʃ] [meɪ] [beə(r)] .

white	or	purple	flowers	that	the	bush	may	bear	.
白色的	或者	紫色的	花朵	那	这	衬套	可能	熊	.

这种灌木可能会开出白色或紫色的花朵。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɑ:tlɪŋ] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋli] ['brɪliənt] [ə'zeɪliə]

It	is	not	surprising	that	the	startling	performance	of	the	amazingly	brilliant	Azalea
它	是	不是	奇怪	那	这	令人震惊	表现	的	这	令人惊讶的是	杰出的	映山红

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri'wɔ:did] [baɪ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [əʊ'veɪʃn] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'θrɔ:ld] ['ɔ:diəns] [ɒv; əv]

should	be	rewarded	by	a	tremendous	ovation	from	an	enthralled	audience	of
应该	是	奖励	经过	一个	巨大的	排卵	从	一个	着迷	观众	的

['meni] [θ'aʊzəndz] .

many	thousands	.
许多	数千	.

毫不奇怪，才华横溢的杜鹃花的精彩表演赢得了数千名如痴如醉的观众的热烈掌声。

['nəʊweə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][ðə; ði] ['gɔ:dʒəs] [ə'zeɪliə] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['setɪŋ] [səʊ] ['fɪtɪŋ] [æz; əz][ɪn]

Nowhere	in	the	world	is	the	gorgeous	Azalea	found	in	a	setting	so	fitting	as	in
无处	在	这	世界	是	这	华丽的	映山红	成立	在	一个	环境	所以	配件	作为	在

- ['ga:dnz] .

Bellingrath	Gardens	.
-	花园	.

世界上没有哪个地方的杜鹃花像贝灵格拉特花园那样，生长得如此美丽动人。

[ækt][θri:] .

ACT	III	.
行为	三、	.

第三幕

['sləʊli] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ræptʃə(r)][ænd; ənd][əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ]['drɑ:mə][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'zeɪliə]

Slowly	recovering	from	the	rapture	and	absorbing	drama	of	the	Azalea
缓慢地	恢复中	从	这	狂喜	和	吸收	戏剧	的	这	映山红

[ɪn] [fʊl] [blu:m] ,

in	full	bloom	,
在	满的	盛开	,

从杜鹃花盛开时的陶醉和引人入胜的景象中慢慢恢复过来，

- ['gaːdnz] ['əʊpən][ækt][θriː][ɪn][ðeə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [sprɪŋ] [dres] .

Bellingrath	**Gardens**	**open**	**Act**	**III**	**in**	**their**	**charming**	**spring**	**dress**	**.**
-	花园	打开	行为	三、	在	他们的	迷人	春天	裙子	.

贝灵格拉特花园以迷人的春装开启第三幕。

['veəriəs] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [griːn] [stænd] [aʊt] [ɪn] [rɪ'liːf] [æz; əz] [jʌŋ] [liːvz] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [əʊld]

Various	**shades**	**of**	**green**	**stand**	**out**	**in**	**relief**	**as**	**young**	**leaves**	**take**	**the**	**place**	**of**	**old**
各种各样的	色调	的	绿色的	站立	出去	在	宽慰	作为	年轻的	树叶	拿	这	地方	的	老的

.

:

.

随着嫩叶取代老叶，各种深浅不一的绿色在叶片间交相辉映。

['eɪnʃənt] [lɪv; laɪv] [əʊks] , ['wɔːtə(r)] [əʊks] , [beɪz] , [mæg'nəʊliə] , ['siːdəz] , [paɪnz] ,

Ancient	**live**	**oaks**	**,**	**water**	**oaks**	**,**	**bays**	**,**	**magnolias**	**,**	**cedars**	**,**	**pines**	**,**
古老的	居住	橡树	,	水	橡树	,	海湾	,	木兰花	,	雪松	,	松树	,

古老的活橡树、水栎树、月桂树、木兰树、雪松、松树

['hɒli] [ænd; ənd] ['dɒgwʊd] [teɪk] [ɒn] [njuː] [hjʊ] [ænd; ənd] [ə'sjuːm] [ðeə(r)] [rəʊlz] [ɪn] [ðɪs] [ʃəʊ] [wɪð]

holly	**and**	**dogwood**	**take**	**on**	**new**	**hues**	**and**	**assume**	**their**	**roles**	**in**	**this**	**show**	**with**
冬青	和	茵	拿	在	新的	色调	和	认为	他们的	角色	在	这	展示	和

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['bjuːti] [ænd; ənd]['splendə(r)] .

magnificent	**beauty**	**and**	**splendor**	**.**
壮丽	美丽	和	辉煌	.

冬青和山茱萸焕发出新的光彩，以壮丽的美丽和辉煌在这场展览中扮演着各自的角色。

['maʊntən] ['lɔrəl, 'lɔː-][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['flaʊəd] [waɪt] [spaɪ'rɪə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði][steɪdʒ] [wɪð]

Mountain	**Laurel**	**and**	**the**	**double**	**-**	**flowered**	**white**	**Spiraea**	**brighten**	**the**	**stage**	**with**
山	劳雷尔	和	这	双倍的	-	开花的	白色的	绣线菊	提亮	这	阶段	和

[ðeə(r)] ['delɪkət] ['blɔsəmz] .

their	**delicate**	**blossoms**	**.**
他们的	精美的	花朵	.

山月桂和重瓣白绣线菊以其娇嫩的花朵点亮了舞台。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [haɪ'dreɪndʒə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [gɑː'diːniə] [duː; də] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ækt] [ɒv; əv]

The	**colorful**	**Hydrangea**	**and**	**the**	**fragrant**	**Gardenia**	**do**	**a**	**specialty**	**act**	**of**
这	丰富多彩的	绣球花	和	这	香	栀子花	做	一个	专业	行为	的

[ðeə(r)] [əʊn] [ðæt] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .

their	**own**	**that**	**is**	**one**	**of**	**the**	**hits**	**of**	**the**	**season**	**.**
他们的	自己的	那	是	一	的	这	点击量	的	这	季节	.

色彩艳丽的绣球花和芬芳馥郁的栀子花上演着一场别具特色的表演，成为当季最受欢迎的花卉之一。

[ækt] [ˌaɪ 'viː] .

ACT	**IV**	**.**
行为	第四	.

第四幕

[njuː] ['æktəz] [ænd; ənd] ['æktrɪsɪz] [ˌeɪ diː 'diː][ðeə(r)] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːst][æz; əz] ['sʌmə(r)] [drɪfts] [baɪ]

New	**actors**	**and**	**actresses**	**add**	**their**	**beauty**	**to**	**the**	**cast**	**as**	**summer**	**drifts**	**by**
新的	演员	和	女演员	添加	他们的	美丽	到	这	投掷	作为	夏天	漂移	经过

.

:

.

随着夏日的流逝，新的演员们也为演员阵容增添了光彩。

[ðə; ði] [kreɪp] ['mɜːtl] , [ðə; ði][ˌəʊli'ændə(r)] , [ðə; ði][mæg'nəʊliə] , [ðə; ði][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] ,

The	**Crepe**	**Myrtle**	**,**	**the**	**Oleander**	**,**	**the**	**Magnolia**	**,**	**the**	**Hibiscus**	**,**
这	绉	桃金娘	,	这	夹竹桃	,	这	木兰	,	这	木槿	,

紫薇、夹竹桃、木兰、扶桑

[ðə; ði] [ələ'mændə] [ænd; ənd] ['nju:mərəs] ['ʌðə(r)] ['kʌləf(ə)l] ['flaʊəz] [help] [meɪk] [ðə; ði] -

the	Allamanda	and	numerous	other	colorful	flowers	help	make	the	Bellingrath
这	阿拉曼达	和	很多的	其他	丰富多彩的	花朵	帮助	制作	这	-

['ga:dnz] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['pædʒənt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

Gardens	Show	the	wonderful	pageant	that	it	is	.
花园	展示	这	精彩的	盛会	那	它	是	.

黄蝉花和其他许多色彩缤纷的花卉使贝灵格拉特花园展览成为一场精彩绝伦的盛会。

['sʌmə(r)] [feɪdz] ['ɪntu:][fɔ:l] ,

Summer	fades	into	fall	,
夏天	淡出	进入	落下	,

夏日渐渐消逝，秋天悄然而至。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['kɜ:t(ə)n][ɪz]['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [rɪ'lʌktəntli] [li:vz] [wɪð]

and	as	the	final	curtain	is	lowered	the	audience	reluctantly	leaves	with
和	作为	这	最终的	窗帘	是	降低	这	观众	勉强	树叶	和

['hæpi] [smaɪlz] [ænd; ənd][fɒnd] ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [tʃɑ:m] [spɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] [saʊθ] ” :

happy	smiles	and	fond	memories	of	the	“	Charm	Spot	of	the	Deep	South	”	:
快乐的	微笑	和	喜爱	回忆	的	这	“	魅力	点	的	这	深的	南	”	:

当最后一幕落下时，观众们依依不舍地离开，脸上带着幸福的笑容，对“美国南部魅力胜地”留下了美好的回忆：

[ɒv; əv]['dekst(ə)rəs] ['lændskeɪpɪŋ] :

of	dexterous	landscaping	:
的	轻巧	景观设计	:

精湛的园林绿化：

[ɒv; əv] [greɪ] ['spæniʃ] [mɒs] ['dreɪpɪŋ] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [əʊks] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [ænd; ənd]

of	gray	Spanish	moss	draping	branches	of	noble	oaks	and	cypresses	and
的	灰色的	西班牙语	苔藓	垂褶	分支	的	高贵	橡树	和	柏树	和

['fɔ:mɪŋ] ['bækdrɒp] ['kɜ:tənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] ['drɑ:mə] [kən'tɪnjuəsli] ['bi:ɪŋ] [prə'dju:st] [wei]

forming	backdrop	curtains	for	the	thrilling	drama	continuously	being	produced	way
成型	背景	窗帘	为了	这	惊险	戏剧	持续	存在	生产	方式

[daʊn] [saʊθ] [ɪn] - ['ga:dnz] . -

down	South	in	Bellingrath	Gardens	.	14
向下	南	在	-	花园	.	-

灰色的西班牙苔藓垂挂在高贵的橡树和柏树的枝干上，形成一道道幕布，衬托着远在南方的贝灵格拉特花园里不断上演的惊险景象。14

[ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] ['flægstəʊn] [wɔ:ks] [wɪnd] [ðeə(r)] ['pi:sf(ə)l] [wei] [θru:] - ['ga:dnz] — [ə; eɪ]

Enchanting	flagstone	walks	wind	their	peaceful	way	through	Bellingrath	Gardens	—	a
妖娆	石板	散步	风	他们的	和平	方式	通过	-	花园	—	一个

[mæn] - [meɪd] ['rɪvjələt] ['trɪklz] [daʊn] [ə; eɪ] ['steəweɪ] [ɒv; əv] [stəʊn] — [ðə; ði] ['tʃɑ:mɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n]

man	-	made	rivulet	trickles	down	a	stairway	of	stone	—	the	charming	collection
男人	-	制成	溪流	涓涓细流	向下	一个	楼梯	的	石头	—	这	迷人	收藏

[ænd; ənd] [ə'meɪzɪŋ] [və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mi:liə] [dʒə'pɒnɪkə][ɪn] [ðɪs] [dri:m] ['gɑ:d(ə)n] — [ði:z]

and	amazing	variety	of	the	Camellia	Japonica	in	this	dream	garden	—	these
和	惊人的	种类	的	这	茶花	粳稻	在	这	梦	花园	—	这些

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [si:nz] ['nevə(r)][feɪl][tu:; tə] [ɪn'tʃɑ:nt] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] . -

and	many	other	scenes	never	fail	to	enchant	the	visitor	.	15
和	许多	其他	场景	绝不	失败	到	令人着迷	这	游客	.	-

迷人的石板小径蜿蜒穿过贝灵格拉特花园，一条人工溪流沿着石阶缓缓流淌，这座梦幻花园中山茶花品种繁多，令人叹为观止——这些以及其他许多景色总能让游客流连忘返。15

[ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] , ['kænəpid] [baɪ] ['weɪvɪŋ] [greɪ] [mɒs] ,

A	fountain	,	canopied	by	waving	gray	moss	,
一个	喷泉	,	有顶棚的	经过	挥手	灰色的	苔藓	,

一座喷泉，上方覆盖着摇曳的灰色苔藓，

['prez(ə)nts][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [si:nz] [ɪn] [ðɪs] “ [tʃɑ:m] [spɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] [saʊθ] .

presents	one	of	the	loveliest	scenes	in	this	“	Charm	Spot	of	the	Deep	South	.
礼物	一	的	这	最可爱的	场景	在	这	“	魅力	点	的	这	深的	南	.

展现了“美国南部魅力胜地”最美丽的景色之一。

” [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [ˈwɪspə(r)] , “ [hɪə(r)][wiː; wi] [rest] . ” -

”	It	seems	to	whisper	,	“	Here	We	Rest	.	”	16
”	它	似乎	到	耳语	,	“	这里	我们	休息	.	”	-

它仿佛在低语：“我们在此安息。”16

[eɪdʒ] - [əʊld][rəʊˈmæns][ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæv; həv] [biːn] [ˈwəʊv(ə)n][ˈɪntuː] [ðɪs] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][həʊm]

Age	-	old	romance	and	history	have	been	woven	into	this	magnificent	home
年龄	-	老的	浪漫	和	历史	有	到过	编织	进入	这	壮丽	家

[ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɔːltə] [diː] . - .

of	Mr	.	and	the	late	Mrs	.	Walter	D	.	Bellingrath	.
的	先生	.	和	这	晚的	太太	.	沃尔特	D	.	-	.

沃尔特·D·贝林格拉斯先生和已故夫人的这座宏伟住宅，交织着古老的浪漫情怀和历史故事。

[ðə; ði][ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [ˈpætənd] [ˈaɪən] [leɪs] [ðæt] [ˈbɔːdəz] [ɪts] [rɪtʃ] - [reil] [ˈbælkəniz] [ænd; ənd]

The	exquisitely	patterned	iron	lace	that	borders	its	rich	-	railed	balconies	and
这	精美绝伦	图案	铁	蕾丝	那	边界	它是富有的		-	有轨电车	阳台	和

[ˈpɔːtɪˌkəʊz][wʌns] [stʊd] [gɑːd] [əˈraʊnd][ðə; ði] [tuː] - [tɪəd] [pɔːrtʃɪz] [ɒv; əv][ˈmoʊbəlz] [ˈfeɪməs] [əʊld]

porticos	once	stood	guard	around	the	two	-	tiered	porches	of	Mobile's	famous	Old
门廊	一次	站立	警卫	大约	这	二	-	分层	门廊	的	手机的	著名的	老的

['sʌðən] [həʊˈtel] ,

Southern	Hotel	,
南方	酒店	,

曾经环绕着莫比尔著名老南方酒店双层门廊的，是装饰着精美图案的铁艺花边，这些花边环绕着栏杆华丽的阳台和门廊。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][rɪˈmaɪndfʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][əʊld] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] [əˈpɒn][ðə; ði]

and	are	remindful	of	the	influence	of	Old	France	and	Spain	upon	the
和	是	提醒	的	这	影响	的	老的	法国	和	西班牙	之上	这

[gʌlf] [kəʊst] [ˈkɒləniz] . -

Gulf	Coast	colonies	.	17
海湾	海岸	殖民地	.	-

并让人想起旧法国和西班牙对墨西哥湾沿岸殖民地的影响。17

[ˈpædʒəntri] [ɒv; əv] BEAUTY18

PAGEANTRY	OF	BEAUTY18
盛大场面	的	BEAUTY18

选美盛典18

[ðə; ði] [ˈlʌvli] [rəʊz][ˈɔːlsəʊ] [ædz] [ɪts] [tʃɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] - [ˈgaːdnz] .

The	lovely	rose	also	adds	its	charm	to	the	beauty	of	Bellingrath	Gardens	.
这	迷人的	玫瑰	还	添加	它是	魅力	到	这	美丽	的	-	花园	.

这朵美丽的玫瑰也为贝灵格拉特花园增添了魅力。

[ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ðeɪ] [bluːm] [prəˈfjuːsli] [tuː; tə] [dɪˈlaɪt] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈvɪzɪtəz] .

In	a	corner	of	their	own	they	bloom	profusely	to	delight	the	many	visitors	.
在	一个	角落	的	他们的	自己的	他们	盛开	大量地	到	喜	这	许多	访客	.

在它们自己的一隅，它们竞相绽放，为众多来访者带来愉悦。

[ðɪs] [rəʊz] [ˈgɑːd(ə)n] [kənˈteɪnz] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [bʊʃɪz] [ˈplɑːntɪd][ɪn][bedz][leɪd][aʊt][ɪn][dɪˈzaɪn]

This	Rose	Garden	contains	over	a	thousand	bushes	planted	in	beds	laid	out	in	design
这	玫瑰	花园	包含	超过	一个	千	灌木丛	已种植	在	床	铺设	出去	在	设计

[laɪk][ə; eɪ][ˈrəʊtəri] [wiːl] . -

like	a	Rotary	Wheel	.	19
喜欢	一个	旋转	车轮	.	-

这个玫瑰园里种植了一千多株玫瑰，花坛的布局设计成车轮的形状。19

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]

INFORMATION
信息

信息

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] - ['gaːdnz] , [ɪnˈkwaɪə(r)][æt; ət] ['eni] [ˌeɪ eɪ 'eɪ] ['ɒfɪs] [ɔː(r)]

For	information	concerning	Bellingrath	Gardens	,	inquire	at	any	AAA	office	or
为了	信息	有关	-	花园	,	查询	在	任何	AAA	办公室	或者

[jɔː(r); jə(r)] ['tʊərɪst] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ['bjʊərəʊ] ,

your	Tourist	Information	Bureau	,
你的	游客	信息	局	,

有关贝灵格拉特花园的信息，请咨询任何AAA办事处或您所在地的旅游信息局。

“ [ɑːsk]['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] ” ['sɜːvɪs] , [ɔː(r)] [raɪt] [dəˈrekt][tuː; tə] - ['gaːdnz] , ['məʊbaɪl] ,

“	Ask	Mr	.	Foster	”	Service	,	or	write	direct	to	Bellingrath	Gardens	,	Mobile	,
“	问	先生	.	促进	”	服务	,	或者	写	直接的	到	-	花园	,	移动的	,

[ˌælə'bæmə] .

Alabama	.
阿拉巴马州	.

请使用“咨询福斯特先生”服务，或直接写信至阿拉巴马州莫比尔市贝灵格拉特花园。

['westən] ['juːniən][ænd; ənd] [lɒŋ] ['dɪstəns] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l][æt; ət] ['gaːdnz] .

Western	Union	and	long	distance	telephone	service	are	available	at	Gardens	.
西	联盟	和	长的	距离	电话	服务	是	可用的	在	花园	.

花园内提供西联汇款和长途电话服务。

['regjələ(r)] [raʊnd] - [trɪp] [bʌs] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm]['məʊbaɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['gaːdnz] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ]

Regular	round	-	trip	bus	service	from	Mobile	to	the	Gardens	each	morning
常规的	圆形的	-	旅行	公共汽车	服务	从	移动的	到	这	花园	每个	早晨

[ænd; ənd] [ˌɑːftəˈnuːn] [æt; ət]['speʃ(ə)l] [reɪt] .

and	afternoon	at	special	rate	.
和	下午	在	特别的	速度	.

每天早晚都有从莫比尔到花园的往返巴士服务，票价优惠。

['vɪzɪt] - ['gaːdnz]

VISIT	Bellingrath	Gardens
访问	-	花园

参观贝灵格拉特花园

[tʃɑːm] [spɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [saʊθ]

CHARM	SPOT	OF	THE	DEEP	SOUTH
魅力	点	的	这	深的	南

南部深处的魅力之地

[tuː; tə] - ['gaːdnz]

To	Bellingrath	Gardens
到	-	花园

前往贝灵格拉特花园

[tɜːn] [saʊθ] [æt; ət] ['θɪədɔ] [frɒm; frəm][juː 'es] -

TURN	SOUTH	AT	THEODORE	FROM	US	90
转动	南	在	西奥多	从	我们	-

从90号美国国道西奥多路口向南转弯

[ˌjuː 'es] - [tuː; tə] ['selmə]

US	45	To	SELMA
我们	-	到	塞尔玛

45号美国国道通往塞尔玛

[ˌjuː 'es] - [tuː; tə] [mɒnt'gɒməri]

US	31	To	MONTGOMERY
我们	-	到	蒙哥马利

美国31号公路至蒙哥马利

[ˌjuː 'es] - [tuː; tə] [njuː] ['ɔːrlənz]

US	90	To	NEW	ORLEANS
我们	-	到	新的	奥尔良

90号美国国道通往新奥尔良

[pɑːs] ['krɪstʃən]
PASS **CHRISTIAN**
经过 基督教

帕斯克里斯蒂安

['gʌlfpɔːt]
GULFPORT
海湾港

格尔夫波特

[bi'lɔksi]
BILOXI
比洛克西

比洛克西

['əʊʃ(ə)n] [sprɪŋz]
OCEAN **SPRINGS**
海洋 弹簧

海洋泉

[ˌpæskə'guːlə]
PASCAGOULA
帕斯卡古拉

帕斯卡古拉

[grænd] [beɪ]
GRAND **BAY**
盛大 湾

大湾

['ɜːrvɪŋtən]
IRVINGTON
欧文顿

欧文顿

['θɪədɔ]
Theodore
西奥多

西奥多

- ['gaːdnz]
Bellingrath **Gardens**
- 花园

贝灵格拉特花园

['məʊbaɪl]
MOBILE
移动的

移动的

['lɑːksli]
LOXLEY
洛克斯利

洛克斯利

['rɑːbərtsˌdeɪl]
ROBERTSDALE
罗伯茨代尔

罗伯茨代尔

[ˌpensə'koʊlə]
PENSACOLA
彭萨科拉

彭萨科拉

[ˌjuː 'es] - [tuː; tə] [ɔːl] ['flɒrɪdə] POINTS20

US	90	TO	ALL	FLORIDA	POINTS20
我们	-	到	全部	佛罗里达	POINTS20

从美国90号公路到佛罗里达州所有地点20

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]

Invitation	to
邀请	到

邀请函

- ['gaːdnz]

Bellingrath	Gardens
-	花园

贝灵格拉特花园

[tʃɑːm] [spɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [saʊθ]

CHARM	SPOT	OF	THE	DEEP	SOUTH
魅力	点	的	这	深的	南

南部深处的魅力之地

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ˌriːə'reɪndʒd] [mə'tɪəriəl][tuː; tə][suːt][ə; eɪ] ['vɜːtɪkli] - ['fləʊɪŋ] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .

Rearranged	material	to	suit	a	vertically	-	flowing	presentation	.
重新排列	材料	到	套装	一个	垂直方向	-	流动	推介会	.

重新编排内容，以适应垂直流畅的展示方式。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神